

# Rathaus-Korrespondenz

EIGENTÜMER, HERAUSGEBER, VERLEGER UND DRUCK:  
PRESSE- UND INFORMATIONSDIENST DER STADT WIEN

PRESSEFORUM - A 1082 WIEN, 1, RATHAUSSTRASSE 1 - TELEPHON 42 800 DURCHWAHL, KL. 2971 - 2974, FS (7) 5662  
CHEFREDAKTEUR UND FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH: WILHELM ADAMETZ

---

montag, 10. november 1969

blatt 3186

morgen schuleroeffnung in mauer

5 wien, 10.11. (rk) wieder wird eine neue staedtische schule eroeffnet. buergermeister bruno m a r e k wird morgen diensttag in mauer, in der prueckelmayrgasse 6, die 16klassige volksschule offiziell ihrer bestimmung uebergeben. anlaesslich der eroeffnung wird in der umgebung der schule ein prospekt der stadt wien verteilt, in dem zur besichtigung der neuen schule eingeladen wird.

der grund fuer den bau der volksschule prueckelmayrgasse war der bevoelkerungszuzug in rund 2.500 neue, eben fertiggestellte wohnungen in dieser gegend. die schule wurde in zwei teilen gebaut. der erste, 1966-1967 errichtete trakt war achtklassig und kostete 15,3 millionen schilling, als danach weitere neubauwohnungen bezogen wurden und noch kinder dazukamen, wurde die schule 1968-1969 erweitert, gleichsam "verdoppelt" (kosten: 16,5 millionen schilling), wie es bei aus fertigteilen errichteten bauten leicht moeglich ist.

geehrte redaktion

wir erinnern an die morgige schuleroeffnung.

zeit: diensttag, 11. november, 9.30 uhr

ort: 23, prueckelmayrgasse 6.

0953

## jugendeislaufaktion beginnt wieder

6 wien, 10.11. (rk) am naechsten montag, dem 17. november, beginnt wieder die jugendeislaufaktion der stadt wien in der donauparkhalle. alle wiener maedchen und buben von 6 bis 15 jahren haben dort die moeglichkeit, kostenlos eislaufunterricht zu erhalten.

die sportstelle der stadt wien bittet jedoch, wegen der zu erwartenden starken nachfrage, die anmeldetermine zu beachten. vom 17. bis 19. november, jeweils von 14 bis 17 uhr, kann man sich in der donauparkhalle zum eislaufunterricht vormerken lassen. naehere auskuenfte erteilt die sportstelle der stadt wien unter der telefonnummer 92 66 01, kleppe 268.

0954

## zum abschied tandler-medaille fuer die fuersorgeraete

7 wien, 10.11. (rk) bekanntlich soll die einrichtung der fuersorgeraete mit jahresende aufgelassen werden. wohlfahrtsstadtraetin maria j a c o b i kuendigte dies kuerzlich in einer pressekonferenz an.

um aber den fuersorgeraeten, die sich selbstlos und ehrenamtlich zur verfuegung gestellt haben, eine sichtbare anerkennung als dank fuer ihre taetigkeit mitgeben zu koennen, beschloss der wohlfahrtsausschuss am montag, sie mit der julius tandler-medaille auszuzeichnen. alle fuersorgeraete, die mindestens 15 jahre taetig waren, erhalten die medaille in silber, fuersorgeraete mit mindestens fuenfjaehriger dienstzeit die medaille in bronze. wer mindestens zwei jahre fuersorgerat gewesen ist, erhaelt ein ehrendiplom.

0956

## pflagemuetter erhalten pensionen

3 wien, 10.11. (rk) der wohlfahrtsausschuss beschloss am montag, beduerftigen frauen, die bis zur erreichung ihres 55. lebensjahres mindestens zehn jahre hindurch die funktion einer pflegemutter in einer grosspflegefamilie innehatten, nach erreichung des 60. lebensjahres ein monatliches ruhegeld und zwei sonderzahlungen in der hoehe jenes betrages zu gewaehren, der jeweils fuer ein pflegekind bezahlt wird (930 schilling). war die frau mindestens 20 jahre als pflegemutter taetig, erhoet sich ihr ruhegeld auf das eineinhalbfache, nach 25jaehriger pflegemuetterlicher taetigkeit auf das zweifache des jeweiligen verpflegskostensatzes fuer ein kind in einer grosspflegefamilie. laut dem beschluss des wohlfahrtsausschusses wird dieser ruhegenuss ab dem 1. jaenner 1970 in anspruch genommen werden koennen.

0935

## einsaetze der feuerwehr

1 wien, 10.11. (rk) in zwei faellen wurde montag frueh die wiener feuerwehr um intervention gebeten. vom haus landstrasser hauptstrasse 67 drohten rund 76 quadratmeter eternitverkleidung abzustuerzen und vom haus kaasgrabengasse 6 im 19. bezirk waren es etwa 180 quadratmeter blech, die der sturm soweit gelockert hatte, dass sie ebenfalls abzustuerzen drohten.

0800

## schiffsverkehr wieder gesperrt

2 wien, 10.11. (rk) der schiffsverkehr wurde montag gegen 8.30 uhr im bereich der vierten donaubruecke wieder gesperrt. die ursache fuer diese massnahme ist der sturm, der so heftig ist, dass die gefahr besteht, es koennten verschiedene, auf der bruecke selbst gelagerte materialien 'verweht' werden.

0811

weihnachtspakete um mehr als eine halbe million schilling

4 wien, 10.11. (rk) die nun schon zur tradition gewordene aktion, allen dauerbefeuersorgten sowie deren haupt- und mitunterstuetzten ein weihnachtspaket zu ueberreichen, wird auch heuer weitergefuehrt. der wohlfahrtsausschuss beschloss in seiner montag-sitzung, fuer die anschaffung **dieser** pakete einen betrag von 510.000 schilling.

pensionistenfahrtscheine gelten auch im ''schaffnerlosen''

10 wien, 10.11. (rk) im gemeinderatsausschuss fuer die staed-tischen unternehmungen berichtete montag stadtrat franz n e k u - l a ueber die einfuehrung des pensionistenfahrtscheines der wiener verkehrsbetriebe. in anfrage-beantwortungen stellte er fest, dass die sogenannten pensionistenausweise, die fuer den betreffenden pensionistenkreis ausgestellt werden sollen und ausser zum bezug der verbilligten fahrkarten auch noch zu weite-ren verguenstigungen fuehren sollen, seitens der verkehrsbetriebe lediglich stichprobenartig erbeten werden. die pensionisten koen-nen daher ohne weiteres auch schaffnerlose beiwagen benuetzen oder dritte personen die pensionistenfahrtscheine erwerben lassen.

zu einer anfrage betreffend die fahrtroutenangaben auf staed-tischen autobussen. erklarte verkehrsbetriebe-direktor doktor m a u r i c , dass lediglich konzessionierte routenfuehrungen auf den hinweisschildern angegeben werden koennen und nicht vor-uebergehende aenderungen. das in den zeitungen angeprangerte provisorium beim 63 a sei eine voruebergehende aenderung: in weni-gen tagen, ab 17. november, werde diese linie als u-bahn-linie (zubringer) zur stadtbahn gefuehrt.

## goldenes verdienstzeichen fuer tanzpaedagogin

9 wien, 10.11. (rk) der tanzpaedagogin prof. ilka p e t e r wurde montag von buergermeister bruno m a r e k in anwesenheit von stadtraetin maria j a c o b i das goldene verdienstzeichen des landes wien ueberreicht. damit werden die grossen paedagogischen leistungen ilka peters, die von 1940 bis 1968 als lehrerin am konservatorium der stadt wien gewirkt hat, gewuerdigt.

seit 1952 leitete prof. peter eine tanzabteilung fuer den unterricht von laien, deren schuelerzahl bald auf rund 550 anstieg. das hauptverdienst der tanzlehrerin lag vor allem in der erarbeitung eines neuen ausbildungssystems auf der grundlage der schoepferischen phantasie und damit der persoenlichkeitsbildung des schuelers. ihre ideen vertrat sie auch in einigen buechern und zahlreichen artikeln.

1958 und 1960 errang ilka peter mit ihrem kindertanzkreis jeweils einen ersten preis bei den weltfestspielen der jugend. sie wurde 1954 mit dem theodor-koerner-preis und 1956 mit dem titel ''professor'' ausgezeichnet.

schwarzfahren weiterhin strafbar  
nach entscheidung des obersten gerichtshofes nun verwaltungsstrafen  
auf grund des eisenbahngesetzes

11 wien, 10.11. (rk) schwarzfahren bleibt weiterhin strafbar. niemand moege glauben, dass nun, auf grund der entscheidung des obersten gerichtshofes - nur ein mensch und nicht ein objekt koenne betrogen werden - das schwarzfahren im schaffnerlosen beiwagen nicht geahndet wird.

wie die ''rathaus-korrespondenz'' von den wiener stadtwerken erfahrt, wird jetzt auf grund der neuen rechtslage nach den bestimmungen des eisenbahngesetzes gegen notorische schwarzfahrer mit verwaltungsstrafen vorgegangen werden. auf jeden fall aber hat der ertappte schwarzfahrer damit zu rechnen, dass er auf grund der tarifbestimmungen und der befoerederungsbedingungen der verkehrsbetriebe 100 schilling strafgebuehr bezahlen muss. in wiederholten faellen wird ein schwarzfahrer aber ausserdem mit verwaltungsstrafen zu rechnen haben. schwarzfahren ist eben kein kavaliersdelikt und - es zahlt sich auch in zukunft nicht aus.

1412

oesterreichischer spareinlagenrekord bei der ''z''

12 wien, 10.11. (rk) von kurzem erreichte die zentralsparkasse bei den von ihr verwalteten spareinlagen die summe von 12 milliarden schilling. dies ist der absolut hoechste spareinlagenstand, der von einem oesterreichischen geldinstitut jemals erzielt wurde. das rekordergebnis des heurigen weltspartages und der jugendsparwoche haben dazu beigetragen, dass diese ''traumgrenze'' erreicht werden konnte. besonders hervorzuheben bei der ''z'' ist der trend der jugend zum sparen. dies kann als beweis dafuer gewertet werden, dass die jugendsparerziehung der zentralsparkasse und die bemuehungen des instituts um die jugend ihre fruechte tragen.

1421

geehrte redaktion

14 wir erinnern daran, dass morgen dienstag, den 11. november, um 10.30 uhr, stadtwerkestadtrat franz n e k u l a das neue gasspuergeraet der wiener gaswerke den vertretern der presse vorfuehren moechte. bitte merken sie vor:

zeit: dienstag, 11. november, 10.30 uhr.

ort: gaswerkedirektion, 8, josefstaedter strasse 10-12,  
2. stock.

1525

preisguenstige gemuese- und obstsorten

13 wien, 10.11. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: karfiol 4 bis 5 schilling, glassalat 3 bis 3.50 schilling je stueck, karotten 3 bis 4 schilling, fisolen 12 schilling je kilogramm.

obst: weintrauben 5 bis 10 schilling, aepfel (qualitaetsklasse 2) 6 bis 7 schilling, birnen (qualitaetsklasse 2) 5 schilling, mandarinen 10 schilling je kilogramm.

1456

## rinderhauptmarkt vom 10. november

16 wien, 10.11. (rk) unverkauft vom vormarkt: 0, neuzufuhr  
inland: 21 oxsen, 124 stiere, 351 kuehe, 126 kalbinnen,  
summe: 622.

neuzufuhr jugoslawien 16 kuehe, summe 16, neuzufuhr un-  
garn 58 stiere, summe 58.

gesamtauftrieb: 21 oxsen, 182 stiere, 367 kuehe, 126 kal-  
binnen, summe 696. verkauft 21 oxsen, 182 stiere, 361 kuehe,  
126 kalbinnen, summe 690, unverkauft 6 kuehe.

preise: oxsen 14,70 bis 17,80, extrem 18,50 (3 stueck)  
stiere 15,70 bis 18,50 (extrem nieder 14,70 ein stueck) extrem  
18,60 bis 18,90 (4 stueck) kuehe 11,30 bis 15,70, extrem  
16 (1 stueck), kalbinnen 14,30 bis 18, beinlvieh kuehe 10 bis  
11, oxsen und kalbinnen 13 bis 14.

marktverkehr: der durchschnittspreis ~~erhoehete sich bei oxsen um~~ 45  
groschen, bei stieren um 5 groschen, kuehen um 9 groschen und  
kalbinnen um 4 groschen. der durchschnittspreis einschliesslich  
beinlvieh betraegt: oxsen 16,75, stieren 17,59, kuehe 13,79,  
kalbinnen 16,47.

beinlvieh verteuerte sich bis zu 10 groschen je kilogramm.

jugoslawische kuehe: 12,50 bis 14,30, durchschnittspreis  
12,89 je kilogramm.

ungarische stiere: 17,40 bis 17,80, durchschnittspreis 17,61.



wiener festwochen 1970 - reichhaltiger denn je

15 wien, 10.11. (rk) drei schwerpunkte seien es, die das vorlaeufige programm der 20. wiener festwochen vom 23. mai bis 21. juni 1970 bestimmen, gab festwochenintendant ulrich b a u m g a r t n e r montag im presseclub concordia bekannt: das beethoven-jubilaeum, 100 jahre musikverein und ein internationales schauspielfestival.

so wird etwa aus anlass des 200. geburtstages von ludwig van beethoven die wiener staatsoper einen von otto schenk neuinszenierten ''fidelio'' unter der musikalischen leitung von leonard bernstein herausbringen, der am 24. mai im theater an der wien premiere haben wird. des weiteren werden ensembles aus frankreich, japan, der cssr, tunesien und senegal an einem internationalen schauspielfestival im theater an der wien teilnehmen. unter anderem sind als gaeste das ''nihon nogaku-dan'', tokio, mit klassischen werken des no-theaters, das staatstheater bruenn, die ''troupe municipale'' aus tunis, das ''theatre de senegal'' und das ''theatre de la cite'' zu erwarten. im burgtheater wird ''der feldzug'' von fritz hochwaelder zur urauffuehrung gebracht werden sowie das koenigliche dramatische theater stockholm mit einer inszenierung von ingmar bergmann gastieren. das volkstheater schliesslich wird das schauspielprogramm mit einer neuinszenierung des ''vierten gebotes'' ergaenzen. saemtliche fremdsprachigen auffuehrungen werden ueber simultan-uebersetzungsanlagen zu verfolgen sein.

das internationale musikfest der gesellschaft fuer musikfreunde wird im zeichen zweier jubilaeen, des beethoven-geburtstages und der 100-jahrfeier des musikvereins stehen. in deren rahmen werden die wiener philharmoniker vier konzerte, die wiener symphoniker sechs konzerte bestreiten und dabei unter anderen von leonard bernstein, josef krips, david oistrach und carl melles dirigiert werden. an auslaendischen orchestern werden das philadelphia orchestra, berliner philharmoniker, die ungarische nationalphilharmonie, die muenchner philharmoniker sowie die kaiserliche hofkapelle japans gagaku erwartet.

aus dem ausstellungsprogramm der wiener festwochen waere besonders die grosse beethoven-schau der stadt wien im rathaus, die exposition 'mittelalterliche wandmalerei in oesterreich' in der oesterreichischen galerie, eine internationale gemaeldeausstellung in der wiener secession und drei ausstellungen im oesterreichischen museum fuer angewandte kunst (nubische wandmalereien, griechische ikonen und werke des bildhauers alfred hrdlicka) hervorzuheben. in den bezirksprogrammen soll das schwergewicht diesmal **auf eine reihe** selten gespielter beethovenwerke gelegt werden, wobei man dabei an auffuehrungen an historischen staetten denkt.

weiter ist an die verpflichtung einer ~~narrhaften~~ ballettgruppe, die mit einer beethoven-**choreographie** auftreten soll, sowie an eine jugendreihe mit jazz- und popkonzerten in nachtstudio gedacht. die herausgabe eines vorprospektes mit den einzelheiten des programms wird in zirka drei bis vier wochen erwartet.